

¿Qué evolucionó en la docencia?

experiencias

Por Jean-Claude Sevilla
(jeanclaudes369@gmail.com)



En esta oportunidad quisiera dejarme llevar en el océano de los recuerdos después de tantos años de impartir conocimientos en una lengua extranjera atravesando corrientes sucesivas, para presentar algunos aportes en favor del mejoramiento en el aprendizaje de lenguas extranjeras y de la relación entre los actores del proceso enseñanza-aprendizaje.

Parte de ellos, el aprendiz. Es un ser humano que se encuentra al centro de toda acción pedagógica, emprendida para alcanzar nuestros objetivos, siendo el eje alrededor del cual hacemos todos nuestros esfuerzos para que tenga éxito. Lo sabemos bien, el fracaso es a menudo previsible y tendríamos nuestra parte de responsabilidad.

Evolución de la metodología

Cuando me inicié en la docencia a finales de los años 70, la pedagogía daba énfasis a la repetición de estructuras y a su memorización. La gramática era desmenuzada para facilitar su comprensión y aplicación. Había entonces una relación vertical entre los docentes y los estudiantes, en ese entonces, bastante pasivos. Se evaluaba principalmente la norma (gramática, conjugación, ...) con

La enseñanza de una lengua extranjera se volvió una interacción entre los integrantes de la clase, con respeto a la diferencia (etnia, religión, discapacidad, ...) con cortesía, con imparcialidad y con confianza.

tests y pruebas elaborados para el efecto. La evaluación era cuantitativa.

Con el pasar de los años, constaté que tomando en cuenta la heterogeneidad dentro del grupo de clase, los docentes íbamos más allá del manual de clase seleccionado por la institución y de la metodología propuesta por el/los autores en las guías. De hecho, hoy somos más autónomos, flexibles. No solo nuestras prácticas se vuelven visiblemente más eclécticas, sino que debemos demostrar una gran adaptabilidad en la selección del material de clase, así como en la búsqueda permanente y la aplicación de las estrategias metodológicas pertinentes, respetando las características y las necesidades de nuestros aprendices.



¡Cada individuo es diferente y nos pertenece tomarlo en cuenta! ¡Me ayudó tanto!



Por otra parte, recordemos que el objetivo principal del aprendizaje de una lengua extranjera es el de comunicar (el aprendiz es un actor social que aprende a desenvolverse en sus situaciones cotidianas). Los componentes lingüísticos transmitidos en contexto están al servicio de la comunicación.

De hecho, el proceso de aprendizaje se desarrolla en unidades didácticas interactivas, dentro de las cuales la comunicación es el punto de partida para llegar a producciones orales y escritas “auténticas”, pasando por ejercicios de comprensión oral o escrita, por actividades de conceptualización y de sistematización. En cuanto a la evaluación, se volvió una fuente de información durante el aprendizaje, útil para el docente como para el aprendiz. Al mismo tiempo, permite constatar si el aprendiz es capaz de reutilizar los conocimientos lingüísticos en diversos contextos.

El aprendiz/individuo

Han pasado tantos años y hoy me doy cuenta de que aún con todos

los adelantos tecnológicos e informáticos (que por cierto ayudaron y ayudan “facilitando” el trabajo), tenemos que considerar que el bienestar individual y colectivo en el aula es muy importante. Es fuente de motivación, trascendental para alcanzar objetivos.

Para este fin es ineludible destacar que todo aprendiz tiene derecho a conocer los objetivos del curso (así como el “para que” de las actividades académicas propuestas), a aprender a su propio ritmo, a conocer los criterios de evaluación, a realizar sus propias evaluaciones, a equivocarse, a beneficiarse de un apoyo pedagógico y formativo diferenciados respetando su estilo de aprendizaje, y a expresar sus sentimientos y emociones.

No solo nuestras prácticas se vuelven visiblemente más eclécticas, sino que debemos demostrar una gran adaptabilidad en la selección del material de clase, así como en la búsqueda permanente y la aplicación de las estrategias metodológicas pertinentes.

¡Cada individuo es diferente y nos pertenece tomarlo en cuenta! ¡Me ayudó tanto!

Además, la enseñanza de una lengua extranjera se volvió una interacción entre los integrantes de la clase, con respeto a la diferencia (etnia, religión, discapacidad, ...) con cortesía, con imparcialidad y con confianza. ¡Son pocas palabras, pero de tan profundo sentido!

Mentalizadores de cambios profundos

No puedo dejar de mencionar a los psicólogos Howard Gardner y Daniel Goleman, entre otros, quienes me indujeron a cambios positivos a través de sus numerosas publicaciones que les invito a leer. De estos:

- El doctor Gardner, en los años 90, presenta la teoría de los diferentes tipos de inteligencias. Observa que cada persona tiene una forma distinta de aprender a medida que se va desarrollando en lo personal y lo social. Nos pertenece re-

conocerla y aplicar estrategias para mejorar la enseñanza y desarrollar mejor ciertas habilidades desde temprana edad.

- En cuanto a Daniel Goleman, autor entre otros de *La inteligencia emocional*, publicado en 1995, aportó mucho para la educación. En efecto, manifiesta la importancia de reconocer y comprender nuestras emociones y las consecuencias que conllevan en nuestras relaciones con los aprendices. Por tal razón es menester anticiparlas y manejarlas en ciertas situaciones tensas, decodificar las emociones de los demás para desarrollar mejores relaciones y favorecer una mejor comunicación.

Quizás en otra oportunidad podré profundizar al respecto, comentando mis propias experiencias en la docencia.

Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL)

Durante los últimos veinte años surgieron otros nuevos aportes, fuentes de cambios en la relación pedagógica entre docentes y aprendices, así como en nuestra planificación y desarrollo de actividades académicas.

Quiero referirme a un documento publicado por el Consejo de Europa en 2001, y que yo descubrí en 2005: El *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL): aprendizaje, enseñanza, evaluación*.

Esta herramienta tiene el objetivo de homogeneizar la enseñanza de lenguas extranjeras. Al mismo tiempo, prioriza el enfoque accional, colocando el aprendiz como actor social, que desarrolla destre-

Hoy puedo afirmar que el bienestar, la motivación, la curiosidad, la mente crítica, la pertenencia social y la autonomía, entre otros, siguen siendo partes fundamentales para aprender.

zas para desenvolverse en diversas situaciones de comunicación. Se volvió entonces un referente para autores de manuales de enseñanza de una lengua extranjera y una guía para los diferentes actores (docentes y aprendices) en cuanto a enseñanza-aprendizaje se refiere. Orienta a estos últimos hacia la autonomía del aprendizaje.

Aquello implica aprender a aprender a su ritmo, desarrollando estrategias para sobrepasar sus dificultades durante el proceso de aprendizaje. Asimismo, define el rol del docente que lo acompaña y lo orienta. Les dejo que (re)descubran la versión en español:

1. *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL) 2001* (Ministerio de Educación - Instituto Cervantes) https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
2. *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL) 2020* Volumen complementario <https://rm.coe.int/marco-comun-europeo-de-referencia-para-las-lenguas-aprendizaje-ensenan/1680a52d53>

La evaluación, parte integrante del proceso de aprendizaje, está presente en el MCERL. Establece seis niveles de contenidos comunes para las lenguas extranjeras (Capítulo 3). Al mismo tiempo, fa-

cilita descriptores que envuelven objetivos de comunicación que serán utilizados como criterios de evaluación positiva.

Por otra parte, a partir de estos objetivos de comunicación, debemos considerar los componentes lingüísticos y sociolingüísticos, motivos de evaluación. La evaluación de competencias se enmarca en unas situaciones dadas entre actores sociales:

3. *Destrezas lingüísticas en las competencias de expresión y comprensión orales y escritas en español para extranjeros*: <https://europass.europa.eu/es/common-european-framework-reference-language-skills>. Autoevaluación por nivel en el MCERL. <https://europass.europa.eu/system/files/2020-05/CEFR%20self-assessment%20grid%20ES.pdf>

La tecnología y el éxito en el aprendizaje

A lo largo de los años, adelantos tecnológicos acompañaron mis actividades académicas. He explotado muchos textos de enseñanza, así como variedad de herramientas pedagógicas.

Hoy puedo afirmar que el bienestar, la motivación, la curiosidad, la mente crítica, la pertenencia social y la autonomía, entre otros, siguen siendo partes fundamentales para aprender.

La preparación de los estudiantes para desarrollar habilidades digitales es esencial en la actualidad. Las computadoras e internet son importantes, pero el apoyo pedagógico y las relaciones humanas deben ser el marco facilitador del aprendizaje.